

《中文导报》年终特稿：在日华商的 2019

中日经贸暖意浓

应势而为谋发展

《中文导报》年终特稿

在日华商的 2019

《中文导报》记者 孙辉

2019 年接近尾声，在这一年，世界经济形势风云激荡，热点事件此起彼伏，经济大环境在不断变化，面对复杂严峻的国际形势，在日华商不惧风雨，走势稳健，展现出强大韧性；2019 年，在中日两国领导人政治引领和双方共同努力下，中日关系重回正轨并向好发展，在日华商应势而为，抓住发展契机，在各行业领域切实推进两国经贸交流，为中日关系迈向新阶段注入新活力。

商会成立二十年 光阴不悔再出发

2019 年 9 月，日本中华总商会迎来成立二十周年这一继往开来的重要节点。在年初举办的迎春会上，会长严浩以“二十不悔”为题致辞，他表示，“不悔”是这二十年总商会走过的成长之路，虽然付出了诸多的辛劳，但获得了有意义的成果。二十岁还很年轻，对任何事情都勇于挑战，即使失败也无怨无悔，日本中华总商会正在以这种精神去迎接挑战。



日本中華總商會二十年的發展歷程，蘊含着非同凡響的生機與力量。截至目前，總商會設立了關西中華總商會和新潟中華總商會兩個直屬分會；已有 **350** 多家法人會員，當中大部分為在日華僑華人經營的企業；亦有 **70** 多家日本企業作為贊助會員加盟。

令人矚目的是，還有近 **20** 家團體會員加入日本中華總商會，這些團體是由中國各地方省市區在日商界人士組成的商會組織。五年前，日本中華總商會做出了一個重大決定，商會組織形式向集團化方向發展，除成立以日本地域劃分的各地方總商會，同時積極吸收按出身地組成的華人商會組織。如今，加盟日本中華總商會的主要團體會員包括：日本浙江總商會、日本福建經濟文化促進會、日本吉林總商會、日本天津發展促進會、日本徽商協會、日本北京總商會、日本黑龍江總商會、日本河南總商會、日本川渝總商會、日本江西總商會、日本江蘇總商會、日本寧波商會、日本深圳經貿文化促進會、吉林大學日本商工連合會、日本上海總商會、日本泉州商會等。此外，總商會注重與日本經濟團體的橫向交流，與日中經濟協會、日中投資促進機構、日中友好會館、北海道食品產業協議會等團體展開會務交流，互相加盟入會，使得總商會的會員結構更加多元。



回首这二十年的岁月，日本中华总商会凝聚了一大批企业经营和商会骨干，团结并影响了广大在日华商。在不断壮大组织规模的同时，总商会建立了高效的运营机制，发展成为日本最有代表并最具实力的华人社团，不仅在中日两国获得广泛认可，在全球华人社会里也独树一帜。

产业资本国际化 医药研发硕果丰

中日经贸暖意趋浓，在日华商正迎来巨大的发展机遇，中日资本相互通融、产业布局加速融合。

2019年, EPS 集团在中国的事业迎来了快速发展时期——益新(中国)年营业额从创立之初的两千万达到如今的八亿元人民币。



日本中华总商会会长、EPS 集团总裁——严浩，早年被选为国费留学生来日本留学，山梨大学毕业后，考入东京大学大学院学习医学统计学，期间发现 CRO 业(医药研发外包业)前景，并开始创业。

自 1991 年成立至今，EPS 集团已经发展成一个拥有 6000 多名员工，年营业额逾 700 亿日元的跨国集团企业。该集团在多个国家和地区成立子公司，构建医药网络，成为亚洲医药外包业务领域的领军者。

十多年前严浩就看到，随着中国经济的快速发展，人们对健康生活的需求不断提高，日本有着先进的产品、技术和成熟的商业经验，推动中日两国健康产业的合作意义重大，具有巨大的发展空间。

2008 年 12 月，EPS 集团在中国成立法人——益新(中国)有限公司，定位为“联结中日健康产业的专业商社”。十多年来，益新(中国)在实践中不断摸索和创新适合自己的商业模式，同时与中日两国健康产业的合作伙伴携手，致力打造和拓展产业链，合作共赢。至今，已初步形成了医疗器械、医药品、研究器材贸易等产品型事业，CRO 等专业服务型事业的布局。

另一家华商企业在中日医药研发领域成绩斐然——截至 2019 年 12 月初，华商企业、株式会社 GNI 市值已突破 1000 亿日元。

12 月 19 日，《日经产业新闻》报道了在日华商、株式会社 GNI 总裁罗楹的事迹。

罗楹，1982年考入北京大学生物系医预科，1985年入中国协和医科大学学医，1986年赴美国康涅狄格大学留学，1991年获生物医学博士，在美国加利福尼亚大学旧金山分校做博士后，主攻 HIV 基因调控。1993年-2000年，在硅谷多个生物医药企业任职。

2001年在日本成立株式会社 GNI，同时在中国成立了上海睿星基因公司。对于在生物医药研发领域创业的企业来说，从基因组研究到新药开发，再到最终盈利，这是一个漫长的过程，需要巨大的前期研发资金投入。当时东京股市已经允许生物医药企业不盈利也能上市，这是日本根据生物医药行业研发周期长的产业特性而进行的金融创新。

罗楹选择了将株式会社 GNI 与上海睿星基因公司兼并重组，2007年 GNI 在东京 Mothers (创业板)上市。

深耕中日六次产业 华商树立行业标杆

“六次产业化”作为现代农业经营的一种方式，最早是由日本农业经济学家今村奈良臣提出。其含义为，现代农业不仅指农林牧渔产品的生产过程(第一产业)，而且还应该包括其产品的加工、储藏以及食品制造等过程(第二产业)和最终产品的流通、销售、服务等过程(第三产业)。“六次产业化”=“1+2+3”或“1×2×3”。目的是通过由农业从业者获得迄今为第二和第三产业获得的加工和流通利润等附加价值，使农业获得活力。

成立 15 周年的华商企业源清田集团创业时从现代农业着手，现已成为集现代农业、食品深加工、仓储物流、食品安全检测服务业为一体的“新六产产业”融合性发展的跨国集团。



得益于对品质的匠心坚守，源清田的黑蒜、板栗、水煮菜、轻油炸果蔬等健康食品得到了中日两国消费者的广泛青睐，核心产品已成为日本市场第一。热销日本的“有机天津甘栗”，连续六年获得全球权威的质量研究所“世界品质评鉴大会”颁发的金奖。源清田提供的高效的仓储物流服务、科学精准的食品安全检测服务，更是赢得了国内外客户的深度认可。

近几年，源清田集团持续进行产业升级转型，大力发展现代设施农业。在山东工厂引进日本最尖端光电动能设备模组和最新无土栽培技术，建立了当地第一座植物工厂。植物工厂通过设施内高精度环境，实现农作物连续生产的高效农业系统，利用计算机对植物生育的温度、湿度、光照、CO₂浓度及营养液等需要的环境条件，进行自助控制。为确保生产出安全、安心、优质的产品，源清田出巨资，在山东建设了检测中心，为集团提供了产品创新的平台。一方面，检测中心从生产到销售一道道严格检测，确保了集团经营的所有产品的安全和品质。另一方面，检测中心的研发人员致力于原汁原味无添加食品技术的研究和推广，不断改进产品工艺和生产模式，完善产品功能。

2019年年初，源清田集团横跨中日两国，同步注资双边产业园建设，源清田日本中央工厂与中国山东工厂同创共进，同步发力。

11月23日，源清田集团在东京隆重举办创业15周年感谢大会。日本前国会众议院议长、日本国际贸易促进协会会长河野洋平在致辞时说，“我们协会有大大小小300多家会员企业，源清田是发展势头最好、存在感最强的一个。”中国驻日本大使馆总领事詹孔朝则说，“源清田是在日华侨华人企业的优秀代表，所有在日华人华侨企业应该学习源清田的成功经验，我总结起来有以下几条：认真执着的工匠精神；低调朴素的人格本色；爱拼敢赢的开拓精神；匹夫有责的社会责任意识；谦虚真诚的合作精神。”

访日多元旅游升温 中日企业携手双赢

随着日本进一步放宽个人签证发放条件、签证申请电子化的逐步普及、中日两国直航网点的扩大，日本现已成为最受中国游客欢迎的海外目的地之一。2019年1到10月，根据日本国家旅游局发布的统计数据，访日中国游客人数比去年同期增长13.5%，达813.32万人次，在外国访日游客中占比达30%，保持第一。随着2020年奥运会将在东京召开，预计会有更多的中国游客到访日本。中日旅游业关联企业看到这一市场蕴含的巨大商机，纷纷携手合作。

7月26日，中国大型旅游信息平台马蜂窝在东京举行日本市场营销战略发布会，宣布与音泰思携手，深耕日本市场。马蜂窝授权音泰思为日本总代理，与日本旅游关联企业、机构合作，进一步扩充马蜂窝平台上的日本旅游信息。



音泰思由在日华商谭玉峰创办，该公司以 IT 技术为支撑，在中日间开展着广泛的业务。2019 年初，音泰思通过技术统合，开发了聚合支付 APP—IntaPay，涵盖了中国的微信支付、支付宝、日本的支付 PayPay、楽天 Pay、LinePay 等各种日本 QR 支付。10 月，银联的云闪付以及台湾的街口 Pay 也加入了 IntaPay 的行列。截至到 2019 年 8 月末，音泰思 IntaPay 导入的客户包括阪急阪神集团、唐吉诃德、富士急集团、青木西服、永旺集团、JR 九州等数万家的加盟店，年支付流通金额从 2016 年的几十万日元发展到了数百亿日元。

谭玉峰表示，今后将凭借洞悉中日市场的优势，与中日旅游业者合作，为日本旅游行业发展带来创新和增长机遇。

跨境电商新招

中国网红带货

在日本，对于在网上向中国消费者销售商品的“跨境电商”的支援服务正在不断进化。利用社交网站上的口碑，提高“日本制造”在中国消费者眼中的品牌实力。在访日游客“爆买”势头暂歇的背景下，华商企业正在尝试开拓新的营销手法，获取中国国内的需求。

2019 年春，大型跨境电商企业豌豆公主(Inagora)面向日本的消费品制造商推出了一项服务，即“用精选的关键意见领袖(KOL)，把您的品牌直接宣传给中国的消费者”。

该公司邀请在微博等社交网站上拥有众多粉丝的网红赴日，访问力争向中国销售的商品的制造现场和销售店，由网红在社交网站上发布使用感受等。



“豌豆公主”（日本法人：Inagora 株式会社）的创始人翁永飆早年留学日本，1996 年从横滨国立大学电子与信息工程获得硕士学位后，在伊藤忠商事工作。2000 年独立后，先后成立了日本金山等多家公司。“豌豆公主”是这位连续创业者的第五个项目，上线于 2015 年 8 月。

豌豆公主之所以快速成长壮大，主要得益于日本放宽对中国人的签证限制后访日中国游客急剧增多。在网购普及程度超过日本的中国，回国后继续通过跨境电商购买日本化妆品和日用品的需求旺盛。日本知名企业纷纷以跨境电商为突破口开拓中国市场，竞相向豌豆公主供应商品。

翁永飆表示，将强化企业孵化器功能，在中国市场打造新的热门商品。

风味小吃飘香日本 珍珠奶茶力拔头筹

近些年来，随着在日华人不断增多，特色鲜明的小吃在日本迅速增加。2019 年，喝珍奶的动词“tapiru”入选日本“2019 新语·流行语大赏”。根据调查数据，2019 年，日本网络关于“珍珠”的搜索量，相较于 2016 年增加了 70 倍，日本国内销售“珍珠”的门店也比 2018 年增加了 3 倍。在日华人经营者也纷纷把中国知名奶茶店品牌引入日本。

横滨中华街的“答案”奶茶店自 2019 年 4 月开业以来，门前整日排着长龙，频频被日本各大媒体造访。



把“答案”奶茶引入日本的是在日华商陈祖明。陈祖明于上世纪 80 年代末由中国来到日本，经营着多家中华料理餐厅，在横滨中华街可谓人尽皆知。

据介绍，“答案茶”是中国网络社交平台上非常“红”的一款饮品，把问题写在茶杯的腰封上，随后答案便会出现在封盖上。自诞生就以一种更为清晰的形象出现在世人面前，AI 人工智能是最大的特色，具有独特的社交属性、先进的营销方式、对客户群体的精准定位和过硬的产品等优势，这也是决定把“答案茶”引入日本的原因。

在过去，提到能在日本街头吃到的中餐，多数是在大众餐厅吃到的拉面、炒饭、麻婆豆腐和锅贴等，很多日本人误认为“这些就是中餐的全部”。

近年来，兰州牛肉拉面、沙县小吃、张亮麻辣烫等众多中国美食品牌不断在日本落地，并且深受食客欢迎，这给华人饮食业经营者带来新的机遇。2019 年，中国美食品牌在日本继续扩展，杨铭宇黄焖鸡米饭、东来顺涮羊肉分别落户东京的高田马场和池袋。

十年前，在东京吃一碗正宗兰州牛肉拉面是奢望，如今主打兰州牛肉拉面的餐厅在东京已纷纷开张。2019 年 3 月 4 日，“日本兰州牛肉拉面推进会”授牌仪式在东京举行，日本甘肃总商会会长、甘肃贸促会驻日本代表黎远宁从中国国际贸易促进委员会甘肃省委员会会长马学礼手中接过牌匾。兰州牛肉拉面成功进入日本市场与日本甘肃总商会会长黎远宁的辛劳密不可分。他表示，目前兰州牛肉拉面在日本发展良好，前景喜人。

**献爱心点燃希望
用行动播洒阳光**

2019年，越来越多华商成功不忘回报社会、热心公益事业、抗灾救援、捐资助学，他们的善举赢得了中日两国各界的赞誉和尊重。



2019年春节，在日侨界点亮东京塔的活动遇到经费困难，一度面临取消的危险，源清田集团董事长王秀德在紧急时刻挺身而出，捐助1000万日元，确保了点灯活动的实施。尽管王秀德并不喜欢抛头露面，但是在需要的时候，他为在日侨团出钱出力、为国内建设扶贫作贡献、为日本灾区捐赠物资毫不迟疑。2017年，他向母校华侨大学捐赠100万元设立“华侨大学王秀德柳玲奖学金”，用于支持母校人才培养工作，之后又曾多次出资母校外国语学院的多媒体教室建设。

今年9月，15号台风“法茜”在千叶县登陆，造成10万户停电1.5万户停水。CHI集团董事长露崎强在危难时刻出手帮助灾民，获得了日本社会的赞扬。

紧邻成田机场的东京汤乐城，是由露崎强投资建设的综合休闲娱乐设施刚刚开业，灾害发生后，露崎强当即决定将其对当地灾民免费开放。考虑到有些灾民远道而来，露崎强还特意将营业时间延长到凌晨两点。一时间，慕名而来的灾民们在东京汤乐城门前排起了长龙。灾害发生四天后，东京汤乐城免费接待的灾民人数就超过了2000人。千叶县富里市市长、成田市市长、佐仓市市长、八街市市长纷纷向露崎强致谢。

露崎强还非常关心华文教育发展，曾向横滨山手中华学校、神户中华同文学校捐资助学。

6月13日，华商李宝珠绉绶褒章受赏祝贺会在东京举行，福田康夫原首相出席当日祝贺会并为株式会社信谊社长李宝珠颁奖。

福田康夫原首相表示，绀绶褒章并不易得，是政府认为为日本社会做了贡献之人方有资格获得。李宝珠多年来融入日本社会，热心中日友好和公益事业，做出卓越贡献，因此获奖。

李宝珠旅居日本三十多年，作为一名中医师，她致力于传授中医知识，推广中医食品，并热心慈善公益事业。她还是世田谷区扶轮社 2018 到 19 年度的社长，并于 2018 年积极推进在日中友好会馆美术馆举办中国艾滋孤儿绘画展，为这些小小年纪经历坎坷磨难的孩童撑起接受教育独立自强的一片天空。



绀绶褒章制度设立于 1919 年，热心社会公益，并向公共机构或公益法人捐巨资的个人或团体，才有可能获得此项荣誉。2017 年，在日华人企业家陈熹也曾获此殊荣。

第14回名古屋

中華人民共和國 建國70周年

今年はこちらにスケールアップ

ランタン祭り

獅子舞

餃子祭り

「久屋広場」「エンゼル広場」
 入場無料 無天 決行

紹興酒飲み放題!

2020年1月
 11日(土) 12日(日) 13日(月)

11時-19時 10時-19時 10時-17時

主催 名古屋中国春節祭実行委員会
 共催 中華人民共和國駐名古屋総領事館

会場 名古屋市中区栄【久屋広場】【エンゼル広場】

TEL 052-355-8108
 HP http://www.n-cj.com

日本中華總商會 広報委員会
 2019年12月24日